

V Bruseli 18. septembra 2026
(OR. en)

13406/26
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2026/0270 (NLE)

UD 255
TR 2
MED 46

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. septembra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 477 annex
Predmet:	PRÍLOHA k rozhodnutiu Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 477 annex.

Príloha: COM(2026) 477 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 9. 2026
COM(2026) 477 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

rozhodnutiu Rady

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre colnú spoluprácu
EÚ – Turecko, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia, ktorým sa stanovujú podrobné
pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95**

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU EÚ – TURECKO č. X/2026 z XX. XX. 2026,

**ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES –
Turecko č. 1/95**

VÝBOR PRE COLNÚ SPOLUPRÁCU,

so zreteľom na Dohodu z 12. septembra 1963, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom,

so zreteľom na rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95 z 22. decembra 1995 o vykonávaní záverečnej etapy colnej únie⁽¹⁾, a najmä na jeho články 3 ods. 6, 13 ods. 3 a 28 ods. 3,

keďže:

- (1) Výbor pre colnú spoluprácu stanovuje príslušné opatrenia potrebné na vykonávanie ustanovení colnej únie podľa článkov 3, 13 a 28 rozhodnutia č. 1/95. Výbor pre colnú spoluprácu na tento účel prijal rozhodnutie č. 1/2006 z 26. septembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95.
- (2) Treba zmeniť rozhodnutie č. 1/2006, pokiaľ ide o podmienky, za ktorých sa sprievodné osvedčenia A.TR vydávajú elektronicky.
- (3) Rozhodnutím Výboru pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko č. 1/1999 z 28. mája 1999⁽²⁾ sa ustanovili postupy na uľahčenie vydávania sprievodných osvedčení EUR.1 a vyplňania vyhlásení na faktúre podľa ustanovení upravujúcich preferenčný obchod medzi Európskou úniou, Tureckom a určitými európskymi krajinami. Týmto ustanoveniami sa stanovuje systém kumulácie pôvodu na základe rovnakých pravidiel pôvodu a zákaz akéhokoľvek vrátenia alebo pozastavenia od cla na dotknutý tovar. V rozhodnutí č. 1/1999 sa tiež ustanovilo používanie vyhlásení dodávateľa vývozcami Európskej únie a Turecka, v ktorých sa uvádza status pôvodu v Európskej únii alebo Turecku, podľa uvedených pravidiel, tovaru prijatého od dodávateľov v druhej časti colnej únie, ako aj príslušné metódy administratívnej spolupráce.
- (4) Cieľom rozhodnutia Výboru pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko č. 1/2000 z 25. júla 2000⁽³⁾ o akceptovaní sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vyhlásení na faktúre vydaných určitými krajinami, ktoré podpísali preferenčnú obchodnú dohodu so Spoločenstvom alebo s Tureckom, ako dôkazu o pôvode v Spoločenstve alebo Turecku bolo zabezpečiť, aby bol tovar, na ktorý sa vzťahuje colná únia, zvýhodnený podľa ustanovení o voľnom obehú uvedených v rozhodnutí Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95, a to aj vtedy, keď sa tento tovar dováža do jednej časti colnej únie sprevádzaný dôkazom o pôvode vydaným v krajine, s ktorou Európska únia aj Turecko uzavreli preferenčné obchodné dohody, ktorými sa medzi nimi zavádza systém kumulácie pôvodu na základe rovnakých pravidiel pôvodu a zákaz akéhokoľvek vrátenia alebo pozastavenia cla na dotknutý tovar.

¹ Ú. v. ES L 035, 13.2.1996, s. 0001 – 0047, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj).

² Ú. v. ES L 204, 4.8.1999, s. 43 – 47, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/535/oj>.

³ Ú. v. ES L 211, 22.8.2000, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2000/526/oj>.

- (5) Rozhodnutia č. 1/1999 a č. 1/2000 boli prijaté s cieľom uľahčiť spoločné uplatňovanie colnej únie a preferenčných obchodných dojednaní medzi Európskou úniou alebo Tureckom a určitými krajinami. Vzhľadom na úpravy potrebné na zosúladenie týchto rozhodnutí s najnovším vývojom boli do rozhodnutia č. 1/2006 začlenené nové ustanovenia a rozhodnutia č. 1/1999 a č. 1/2000 boli zrušené.
- (6) V rozhodnutí č. 1/2006 sa prijal potrebný odkaz na sprievodné osvedčenia EUR-MED v nadväznosti na rozšírenie systému paneurópskej kumulácie pôvodu na účastníkov euro-stredomorského partnerstva na základe Barcelonského vyhlásenia prijatého na euro-stredozemskej konferencii, ktorá sa konala 27. a 28. novembra 1995.
- (7) Ustanovenia rozhodnutia č. 1/2006 treba zosúladiť s rozhodnutím spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023 o zmene Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu⁴.
- (8) Ustanovenia rozhodnutia č. 1/2006 treba aktualizovať, aby boli v súlade s novými ustanoveniami colných predpisov EÚ a Turecka.
- (9) Okrem toho treba vložiť text rôznych potvrdení v nových jazykoch Únie, ktoré vyplývajú z rozšírenia Európskej únie.
- (10) Na uľahčenie vykonávania podrobných pravidiel na uplatňovanie rozhodnutia č. 1/95 je vhodné nahradiť rozhodnutie č. 1/2006 novým rozhodnutím.
- (11) Rozhodnutie spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023 o zmene Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu nadobudlo účinnosť 1. januára 2025.
- (12) Prostredníctvom prechodných ustanovení sa zachováva uplatňovanie Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu uverejneného v úradnom vestníku (Ú. v. EÚ L 54/26.2.2013) súčasne so zmenou Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu v období od 1. januára 2025 do 31. decembra 2025 na základe rozhodnutia spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 2/2024.
- (13) Je preto vhodné stanoviť uplatňovanie ustanovení súvisiacich s diagonálnou kumuláciou v rámci Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu so spätnou účinnosťou od 1. januára 2026 s cieľom zabezpečiť právnu kontinuitu, zachovať právnu istotu pre hospodárske subjekty a colné orgány, a zabrániť akémukoľvek narušeniu uplatňovania preferenčných pravidiel pôvodu v rámci colnej únie po uplynutí účinnosti prechodných ustanovení 31. decembra 2025,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Týmto rozhodnutím sa stanovujú vykonávacie ustanovenia rozhodnutia Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/95, ďalej len „základné rozhodnutie“.

⁴ Ú. v. EÚ L 390, 19.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia:

1. „tretia krajina“ je krajina alebo územie, ktoré nepatrí do colného územia colnej únie medzi EÚ a Tureckom;
2. „časť colnej únie“ je colné územie Európskej únie na jednej strane a colné územie Turecka na strane druhej;
3. „štát“ je členský štát Európskej únie alebo Turecko;
4. „Colný kódex Únie“ je Colný kódex Únie ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013⁵, v znení posledných zmien;
5. „vykonávacie ustanovenia Colného kódexu Únie“ je vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015⁶, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, v znení posledných zmien.

HLAVA II

COLNÉ USTANOVENIA UPLATNITEĽNÉ NA OBCHODOVANIE S TOVAROM MEDZI DVOMA ČASŤAMI COLNEJ ÚNIE

KAPITOLA 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 3

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o voľnom obehú uvedené v základnom rozhodnutí, Colný kódex Únie a jeho vykonávacie ustanovenia, ktoré sú uplatniteľné na colnom území Európskej únie, a Colný kódex Turecka a jeho vykonávacie ustanovenia, ktoré sú uplatniteľné na colnom území Turecka, sa uplatňujú pri obchode s tovarom medzi dvoma časťami colnej únie podľa podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.

Článok 4

1. Pokiaľ ide o vykonávanie článku 3 ods. 4 základného rozhodnutia, dovozné formality sa považujú za splnené vo vyvážajúcom štáte overením platnosti dokladu potrebného na prepustenie príslušného tovaru do voľného obehu.
2. Overenie uvedené v odseku 1 má za následok vznik colného dlhu pri dovoze. Má za následok tiež uplatnenie opatrení obchodnej politiky uvedených v článku 12 základného rozhodnutia, ktorým môže daný tovar podliehať.
3. Za okamih vzniku colného dlhu uvedeného v odseku 2 sa považuje okamih, keď colné orgány prijímú vývozné vyhlásenie týkajúce sa príslušného tovaru.
4. Dlžníkom je deklarant. V prípade nepriameho zastupovania je dlžníkom aj osoba, na účet ktorej sa vyhlásenie podáva.
5. Výška cla zodpovedajúca colnému dlhu sa určuje za rovnakých podmienok ako v prípade, keď colný dlh vznikol prijatím colného vyhlásenia na prepustenie príslušného tovaru do voľného obehu v ten istý deň na účely ukončenia colného režimu aktívny zušľachtovací styk.

KAPITOLA 2

Ustanovenia týkajúce sa administratívnej spolupráce pri preprave tovaru

⁵ Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558.

Článok 5

Bez toho, aby boli dotknuté články 12 a 18, dôkaz o splnení podmienok potrebných na vykonávanie ustanovení o voľnom obehu uvedených v základnom rozhodnutí sa preukáže formou listinného dôkazu, ktorý na žiadosť vývozcu vydajú colné orgány Turecka alebo členského štátu.

Článok 6

1. Listinným dôkazom v zmysle článku 5 je sprievodné osvedčenie A.TR. Vzor tohto tlačiva je uvedený v prílohe I.

2. Sprievodné osvedčenie A.TR sa môže použiť len vtedy, ak tovar navrhnutý na dovoz v časti colnej únie je totožný s tovarom vyvezeným z druhej časti colnej únie. Pred tým, ako sa tovar navrhne na prepustenie do daňového voľného obehu, nesmie byť žiadnym spôsobom pozmenený, zmenený ani podrobený iným operáciám ako takým, ktoré ho majú uchovať v dobrom stave alebo ktoré spočívajú v pridaní alebo pripevnení značiek, štítkov, colných uzáver alebo akýchkoľvek iných dokladov na zaistenie súladu s osobitnými vnútroštátnymi požiadavkami dovážajúcej časti colnej únie, ktoré sa vykonávajú pod colným dohľadom v tretej(-ích) krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky.

3. Výrobky alebo zásielky možno skladovať pod podmienkou, že v tretej(-ích) krajine(-ách) tranzitu zostávajú pod colným dohľadom.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 7 až 17, zásielky možno rozdeliť za predpokladu, že zásielky zostávajú v tretej(-ích) krajine(-ách) rozdelenia zásielky pod colným dohľadom.

5. V prípade pochybností môže dovážajúca časť colnej únie požiadať dovozcu alebo jeho zástupcu, aby kedykoľvek predložili všetky príslušné doklady na preukázanie súladu s týmto článkom, ktorý možno preukázať akýmikkoľvek listinnými dôkazmi, a to najmä:

- a) zmluvnými prepravnými dokladmi, ako sú nákladné listy,
- b) faktickými alebo konkrétnymi dôkazmi založenými na označení alebo číslovaní balení,
- c) osvedčením o nepozmeňovaní, ktoré poskytl colné orgány krajiny(-ín) tranzitu alebo rozdelenia zásielky, alebo akýmikkoľvek inými dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar zostal v krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky pod colným dohľadom, alebo
- d) akýmikkoľvek dôkazmi týkajúcimi sa samotného tovaru.

Článok 7

1. Sprievodné osvedčenie A.TR potvrdzujú colné orgány vyvážajúceho štátu pri vývoze tovaru, ktorého sa týka. Toto osvedčenie sa sprístupní vývozcovi, hneď ako sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

2. Sprievodné osvedčenie A.TR sa môže potvrdiť len vtedy, keď môže slúžiť ako listinný dôkaz, ktorý sa vyžaduje na účely vykonávania ustanovení o voľnom obehu uvedených v základnom rozhodnutí.

3. Vývozca, ktorý žiada o vydanie sprievodného osvedčenia A.TR, musí byť pripravený kedykoľvek na žiadosť colných orgánov vyvážajúceho štátu, v ktorom sa sprievodné osvedčenie A.TR vydáva, predložiť všetky potrebné doklady preukazujúce status príslušného tovaru, ako aj splnenie ostatných požiadaviek základného rozhodnutia a tohto rozhodnutia.

4. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia A.TR uchováva papierovú alebo elektronickú verziu uvedeného osvedčenia a všetky podporné doklady najmenej tri roky od dátumu vydania.

5. Vydávajúce colné orgány vykonajú všetky kroky potrebné na overenie statusu tovaru a splnenia ostatných požiadaviek základného rozhodnutia a tohto rozhodnutia. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú. Vydávajúce colné orgány tiež zabezpečia, aby osvedčenia boli riadne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor vyhradený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia.

6. Colné orgány vyvážajúceho štátu vydávajúce sprievodné osvedčenie A.TR uchovávajú podporné doklady k žiadosti o toto osvedčenie aspoň tri roky od dátumu vydania.

Článok 8

1. Sprievodné osvedčenie A.TR sa predloží do desiatich mesiacov od dátumu jeho vydania colnými orgánmi vyvážajúceho štátu colným orgánom dovážajúceho štátu.

2. Sprievodné osvedčenia A.TR predložené colným orgánom dovážajúceho štátu po lehote na predloženie uvedenej v odseku 1 sa môžu prijať, ak tieto doklady neboli predložené v stanovenej lehote z dôvodu výnimočných okolností.

3. V iných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúceho štátu prijmú sprievodné osvedčenia A.TR, ak bol tovar predložený pred uplynutím uvedenej lehoty.

Článok 9

1. Sprievodné osvedčenia A.TR sa vyhotovujú v jednom z úradných jazykov Európskej únie alebo v tureckom jazyku a v súlade s ustanoveniami vnútroštátneho práva vyvážajúceho štátu. Keď sú osvedčenia vyhotovené v tureckom jazyku, vyhotovujú sa aj v jednom z úradných jazykov Európskej únie. Vyplňajú sa strojom alebo rukou paličkovým písmom a atramentom.

2. Rozmery každého tlačiva sú 210 × 297 mm. Použitý papier musí byť biely, formátovaný na písanie, bez mechanickej buničiny a s hmotnosťou najmenej 25 g/m². Na pozadí je vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické falšovanie.

Členské krajiny a Turecko si môžu vyhradiť právo tlačiť tlačivá vo vlastnej réžii alebo si ich nechať tlačiť schválenými tlačiarňami. V druhom prípade každé tlačivo obsahuje odkaz na takéto schválenie. Každé tlačivo obsahuje názov a adresu tlačiarne alebo značku, podľa ktorej možno tlačiareň identifikovať. Musí tiež obsahovať poradové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.

3. Sprievodné osvedčenia A.TR sa vyplnia v súlade s vysvetlivkami uvedenými v prílohe II a so všetkými ďalšími pravidlami stanovenými v rámci colnej únie.

Článok 10

1. EÚ a Turecko sa dohodli, že vyvinú elektronické systémy na účely vydávania sprievodných osvedčení A.TR.

EÚ a Turecko ustanovia vykonávacie postupy týkajúce sa používania sprievodných osvedčení A.TR vydaných elektronicky v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi.

2. EÚ a Turecko si vymieňajú sprievodné osvedčenia A.TR vydané elektronicky s použitím elektronických systémov uvedených v odseku 1, ktoré sú na tento účel prepojené. Príslušné vykonávacie postupy, ako aj požiadavky na údaje v prípade sprievodných osvedčení A.TR vydaných elektronicky sa stanovujú rozhodnutím výboru pre colnú spoluprácu.

3. Až do vytvorenia prepojenia uvedeného v odseku 2 sa sprievodné osvedčenia A.TR môžu vydávať elektronicky v súlade s rozhodnutím Výboru pre colnú spoluprácu EÚ – Turecko

č. 1/2025 z 24. apríla 2025 o používaní sprievodných osvedčení A.TR vydaných elektronicky⁷.

4. Od dátumu vykonávania odseku 2 sa požiadavky uvedené v článku 9, ktoré sa týkajú vydávania sprievodných osvedčení A.TR v inej ako elektronickej forme, už nebudú uplatňovať v súvislosti so sprievodnými osvedčeniami A.TR vydanými v súlade s uvedeným odsekom.

5. Bez ohľadu na ustanovenia tohto článku sa sprievodné osvedčenia A.TR vydané a potvrdené v jednom štáte v papierovej podobe v súlade so vzorom uvedeným v prílohe I nesmú pri dovoze do iného štátu zamietnuť.

Trvanie uplatňovania tohto odseku sa ukončí rozhodnutím výboru pre colnú spoluprácu.

Článok 11

1. Sprievodné osvedčenia A.TR sa predkladajú colným orgánom v dovážajúcom štáte v súlade s postupmi uplatňovanými v tomto štáte. Tieto orgány môžu vyžadovať preklad osvedčenia. Taktiež môžu požadovať, aby k dovoznému vyhláseniu bolo priložené potvrdenie dovozcu o tom, že daný tovar spĺňa podmienky, ktoré sa vyžadujú pre voľný obeh.

2. Colné orgány dovážajúceho štátu uchovávajú sprievodné osvedčenia A.TR, ktoré im boli predložené, aspoň tri roky.

3. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi údajmi v sprievodných osvedčeniach A.TR a údajmi v doklade predloženom colným orgánom na účely vybavenia dovozných formalít pre daný tovar nemusí samo osebe spôsobiť zánik platnosti osvedčení, ak sa riadne preukáže, že dané osvedčenia zodpovedajú predloženému tovaru.

4. Zrejmé formálne chyby, ako sú preklepy, na sprievodných osvedčeniach A.TR nie sú dôvodom odmietnutia týchto osvedčení, ak nejde o chyby, ktoré vyvolávajú pochybnosti o správnosti údajov uvedených v týchto osvedčeniach.

5. V prípade odcudzenia, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia A.TR môže vývozca požiadať colný orgán, ktorý ho vydal, o vyhotovenie duplikátu na základe vývozných dokladov, ktoré má k dispozícii. Na duplikáte sprievodného osvedčenia A.TR vydanom týmto spôsobom sa uvedie dátum vydania pôvodného sprievodného osvedčenia A.TR a duplikát nadobúda účinnosť od tohto dátumu. Duplikát sprievodného osvedčenia A.TR musí byť označený v kolónke 8 jedným z nasledujúcich výrazov spolu s poradovým číslom pôvodného osvedčenia:

„BG	„ДУБЛИКАТ“
ES	„DUPLICADO“
CS	„DUPLIKÁT“
DA	„DUPLIKAT“
DE	„DUPLIKAT“
ET	„DUPLIKAAT“
EL	„ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“
EN	„DUPLICATE“
FR	„DUPLICATA“

⁷ Ú. v. EÚ L, 2025/1239, 1.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1239/oj>.

GA	„DÚBLACH“
HR	„DUPLIKAT“
IT	„DUPLICATO“
LV	„DUBLIKĀTS“
LT	„DUBLIKATAS“
HU	„MÁSODLAT“
MT	„DUPLIKAT“
NL	„DUPLICAAT“
PL	„DUPLIKAT“
PT	„SEGUNDA VIA“
RO	„DUPLICAT“
SL	„DVOJNIK“
SK	„DUPLIKÁT“
FI	„KAKSOISKAPPALE“
SV	„DUPLIKAT“
TR	„İKİNCİ NÜSHADIR“.

6. Schválený vývozca, ako sa uvádza v článku 12 ods. 2, môže vydať duplikát aj v prípade odcudzenia, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia A.TR. Na týchto osvedčeniach sa uvedenie aj dátum vydania pôvodného sprievodného osvedčenia A.TR a osvedčenia nadobúdajú účinnosť od tohto dátumu. Osvedčenia sa označia v kolónke 8 jedným zo slovných spojení uvedených v odseku 4 spolu s poradovým číslom pôvodného osvedčenia.

Článok 12

1. Odchylne od článku 7 sa môže použiť zjednodušený postup na vydávanie sprievodných osvedčení A.TR v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami.

2. Colné orgány vo vyvážajúcom štáte môžu povoliť každému vývozcovi (ďalej len „schválený vývozca“), ktorý uskutočňuje časté dodávky, na ktoré sa môžu vydávať sprievodné osvedčenia A.TR, a ktorý poskytne príslušným orgánom uspokojivo všetky záruky potrebné na overenie statusu tovaru, aby v čase vývozu colnému úradu vyvážajúceho štátu nepredkladal tovar alebo žiadosť o sprievodné osvedčenie A.TR na tento tovar na účely získania sprievodného osvedčenia A.TR za podmienok stanovených v článku 7.

3. Colné orgány odmietnu vývozcov, ktorí neposkytujú všetky záruky, ktoré colné orgány považujú za potrebné na účely povolenia uvedeného v odseku 2. Colné orgány môžu povolenie kedykoľvek odobrať. Musia tak urobiť, keď schválený vývozca už nespĺňa podmienky alebo už neposkytuje tieto záruky.

4. V povolení, ktoré majú vydať colné orgány, sa musí uvádzať najmä:

- úrad zodpovedný za predbežné potvrdenie osvedčení;
- spôsob, akým musí schválený vývozca preukázať, že tieto osvedčenia boli použité;
- v prípadoch uvedených v odseku 5 písm. b) orgán oprávnený vykonávať následné overovanie uvedené v článku 17.

5. V povolení sa podľa uváženia príslušných orgánov uvedie, že kolónka vyčlenená na potvrdenie colným orgánom musí byť buď:

- a) vopred potvrdená pečiatkou príslušného colného úradu vyvážajúceho štátu, alebo
- b) potvrdená osobitnou pečiatkou schváleného vývozcu, ktorá bola schválená colnými orgánmi vyvážajúceho štátu a zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe III. Táto pečiatka môže byť predtlačená na tlačivách.

6. V prípadoch uvedených v odseku 5 písm. a) sa v kolónke 8 „Poznámky“ v sprievodnom osvedčení A.TR uvedie jedno z nasledujúcich slovných spojení:

„BG	„Опростена процедура“
ES	„Procedimiento simplificado“
CS	„Zjednodušený postup“
DA	„Forenklet fremgangsmåde“
DE	„Vereinfachtes Verfahren“
ET	„Lihtsustatud tolliprotseduur“
EL	„Απλουστευμένη διαδικασία“
EN	„Simplified procedure“
FR	„Procédure simplifiée“
GA	„Nós imeachta simplithe“
HR	„Pojednostavljeni postupak“
IT	„Procedura semplificata“
LV	„Vienkāršota procedūra“
LT	„Supaprastinta procedūra“
HU	„Egyszerűsített eljárás“
MT	„Procedura simplifikata“
NL	„Vereenvoudigde regeling“
PL	„Procedura uproszczona“
PT	„Procedimento simplificado“
RO	„Procedură simplificată“
SL	„Poenostavljen postopek“
SK	„Zjednodušený postup“
FI	„Yksinkertaistettu menettely“
SV	„Förenklat förfarande“
TR	„Basitleştirilmiş prosedür“.

7. Vyplnené osvedčenie, ktoré obsahuje slovné spojenie uvedené v odseku 6 a ktoré je podpísané schváleným vývozcom, je rovnocenné s dokladom, ktorý potvrdzuje, že podmienky stanovené v článku 5 boli splnené.

Článok 13

1. Vývozcovia, ktorí často vyvážajú tovar z iného členského štátu Európskej únie, ako je štát, v ktorom sú usadení, môžu získať status schváleného vývozcu vzťahujúci sa na takýto vývoz.

Vývozcovia na tento účel predložia žiadosť príslušným colným orgánom členského štátu, v ktorom sú usadení a v ktorom si vedú záznamy obsahujúce dôkazy preukazujúce status dotknutého tovaru, ako aj splnenie ostatných požiadaviek základného rozhodnutia a tohto rozhodnutia.

2. Ak sú orgány uvedené v odseku 1 presvedčené, že podmienky stanovené v článku 12 sú splnené, a vydajú povolenie, oznámia túto skutočnosť colným orgánom dotknutých členských štátov.

3. V prípadoch, keď adresa na overenie nie je predtlačená v kolónke 14 sprievodného osvedčenia A.TR, vývozca uvedie v kolónke 8 „Poznámky“ sprievodného osvedčenia A.TR odkaz na členský štát, ktorý vydal povolenie a ktorému colné orgány Turecka majú zaslať svoje žiadosti o následné overenie v súlade s článkom 17.

Článok 14

Keď sa tovar nachádza pod kontrolou colného úradu v jednej časti colnej únie, je možné nahradiť pôvodné sprievodné osvedčenie A.TR jedným alebo viacerými sprievodnými osvedčeniami A.TR na účely zaslania všetkého tovaru alebo jeho časti na iné miesto v rámci colného územia colnej únie. Náhradné sprievodné osvedčenie(-a) A.TR vydáva colný úrad, pod kontrolou ktorého sa výrobky nachádzajú.

Článok 15

1. Colné orgány členských štátov Európskej únie a Turecka si prostredníctvom Európskej komisie navzájom poskytnú vzorové odlačky pečiatok, ktoré ich colné úrady používajú pri vydávaní sprievodných osvedčení A.TR, a adresy colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení.

2. S cieľom zabezpečiť riadne uplatňovanie tohto rozhodnutia si Európska únia a Turecko prostredníctvom príslušných colných orgánov vzájomne pomáhajú pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení A.TR a správnosti informácií v nich uvedených.

Článok 16

1. Bez ohľadu na článok 7 ods. 1 sprievodné osvedčenie A.TR môže byť výnimočne vydané do dvoch rokov od dátumu vývozu tovaru, na ktorý sa vzťahuje, ak:

- a) nebolo vydané v čase vývozu z dôvodu chýb, neúmyselného opomenutia alebo mimoriadnych okolností; alebo
- b) bolo vydané, ale pri dovoze nebolo prijaté z technických dôvodov;
- c) konečné miesto určenia dotknutých výrobkov nebolo v čase vývozu známe a bolo určené počas ich prepravy alebo skladovania a po prípadnom rozdelení zásielok v súlade s článkom 6.

2. Na účely vykonávania odseku 1 musí vývozca vo svojej žiadosti uviesť miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa sprievodné osvedčenie A.TR vzťahuje, a dôvody svojej žiadosti.

3. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie A.TR dodatočne len po overení, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu súhlasia s informáciami v príslušnom spise.

4. Sprievodné osvedčenia A.TR vydané dodatočne sa označia v kolónke 8 jedným z týchto slovných spojení:

„BG	„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“
ES	„EXPEDIDO A POSTERIORI“
CS	„VYSTAVENO DODATEČNĚ“
DA	„UDSTEDT EFTERFØLGENDE“
DE	„NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“
ET	„TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD“
EL	„ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“
EN	„ISSUED RETROSPECTIVELY“
FR	„DÉLIVRÉ A POSTERIORI“
GA	„A EISÍTEAR GO CÚLGHABHÁLACH“
HR	„NAKNADNO IZDANO“
IT	„RILASCIATO A POSTERIORI“
LV	„IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“
LT	„RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS“
HU	„KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“
MT	„MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT“
NL	„AFGEGEVEN A POSTERIORI“
PL	„WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ“
PT	„EMITIDO A POSTERIORI“
RO	„EMIS A POSTERIORI“
SL	„IZDANO NAKNADNO“
SK	„VYDANÉ DODATOČNE“
FI	„ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“
SV	„UTFÄRDAT I EFTERHAND“
TR	„SONRADAN VERİLMİŞTİR““.

5. Schválený vývozca, ako sa uvádza v článku 12 ods. 2, môže takisto vydať sprievodné osvedčenie A.TR dodatočne v prípadoch uvedených v odseku 1. Tieto osvedčenia sa tiež označia jedným zo slovných spojení uvedených v odseku 4.

Článok 17

1. Následné overovanie sprievodných osvedčení A.TR sa vykonáva náhodne alebo kedykoľvek, ak majú colné orgány dovážajúceho štátu odôvodnené pochybnosti o pravosti osvedčení, statusu príslušného tovaru alebo o splnení ostatných požiadaviek základného rozhodnutia a tohto rozhodnutia.

2. Na účely vykonávania ustanovení odseku 1 colné orgány dovážajúceho štátu vrátia colným orgánom vyvážajúceho štátu sprievodné osvedčenie A.TR spolu s faktúrou, ak bola predložená, alebo kópiu týchto dokladov, pričom v príslušných prípadoch uvedú dôvody svojho pátrania. Na podporu žiadosti o overenie sa preposielajú všetky získané doklady

a informácie, z ktorých vyplýva, že informácie uvedené v danom sprievodnom osvedčení A.TR sú nesprávne.

3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúceho štátu. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Ak sa colné orgány dovážajúceho štátu rozhodnú pozastaviť pre príslušný tovar zaobchádzanie, ktoré vyplýva z ustanovení o voľnom obehu uvedených v základnom rozhodnutí, až do výsledku overenia, navrhnú dovozcomi prepustenie tovaru s výhradou akýchkoľvek preventívnych opatrení, ktoré považujú za potrebné.

5. Colným orgánom, ktoré požiadali o overenie, sa jeho výsledky oznámia čo najskôr. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé a či sa príslušný tovar môže považovať za tovar vo voľnom obehu v colnej únii a či spĺňa všetky ostatné požiadavky základného rozhodnutia a tohto rozhodnutia.

6. Ak v prípadoch odôvodnenej pochybnosti nepríde odpoveď do desiatich mesiacov od dátumu žiadosti o overenie alebo ak odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti príslušného dokladu alebo skutočného statusu tovaru, žiadajúce colné orgány odmietnu zaobchádzanie, ktoré vyplýva z ustanovení o voľnom obehu stanovených v základnom rozhodnutí, okrem prípadov výnimočných okolností.

Článok 18

1. Odchyľne od článku 5 sa ustanovenia o voľnom obehu stanovené v základnom rozhodnutí uplatňujú aj na tovar dovážaný do jednej časti colnej únie, ak je k nemu priložený dôkaz o pôvode v Turecku alebo v Európskej únii, vystavený v krajine, v skupine krajín alebo na území podľa ustanovení preferenčných obchodných dohôd, ktoré uzavreli Európska únia a Turecko s touto krajinou, skupinou krajín alebo s územím a ktoré ustanovujú systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu.

2. Na dôkazy uvedené v odseku 1 sa uplatňujú dojednania týkajúce sa administratívnej spolupráce ustanovené v pravidlách pôvodu v príslušných preferenčných obchodných dohodách.

Článok 19

Keď vzniknú spory v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 17, ktoré nedokážu spolu vyriešiť colné orgány žiadajúce overenie a colné orgány zodpovedné za vykonanie tohto overenia, alebo ak v súvislosti s nimi vznikne otázka týkajúca sa výkladu tohto rozhodnutia, predložia sa výboru pre colnú spoluprácu.

V každom prípade riešenie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúceho štátu podlieha právnym predpisom dovážajúceho štátu.

Článok 20

Každý osobe, ktorá vystaví doklad alebo spôsobí vystavenie dokladu, ktorý obsahuje nesprávne informácie na účely získania zaobchádzania, ktoré vyplýva z ustanovení o voľnom obehu uvedených v základnom rozhodnutí, sa uložia sankcie.

KAPITOLA 3

Ustanovenia pre tovar, ktorý prinášajú cestujúci

Článok 21

Za predpokladu, že tovar, ktorý prinášajú cestujúci z jednej časti colnej únie do druhej časti colnej únie, nie je určený na obchodné účely, bude zvýhodnený podľa ustanovení o voľnom obehu uvedených v základnom rozhodnutí bez toho, aby podliehal osvedčeniu podľa kapitoly

2, pokiaľ sa deklaruje ako tovar spĺňajúci podmienky pre voľný obeh a ak neexistuje žiadna pochybnosť o pravdivosti tohto vyhlásenia.

KAPITOLA 4

Poštové zásielky

Článok 22

Poštové zásielky (vrátane poštových balíkov) sa zvýhodnia podľa ustanovení o voľnom obeh u uvedených v základnom rozhodnutí bez toho, aby podliehali osvedčeniu podľa kapitoly 2 za predpokladu, že na obale ani v sprievodných dokladoch nie je žiadne označenie, ktoré by znamenalo, že tovar v zásielke nespĺňa podmienky stanovené v základnom rozhodnutí. Takýmto označením je žltá nálepka, ktorej vzor je uvedený v prílohe IV a ktorá je v každom takomto prípade pripojená k zásielke príslušnými orgánmi vyvážajúceho štátu.

HLAVA III

COLNÉ USTANOVENIA UPLATNITEĽNÉ NA OBCHOD S TOVAROM S TRETÍMI KRAJINAMI

KAPITOLA 1

Ustanovenia týkajúce sa hodnoty tovaru na colné účely

Článok 23

Náklady na dopravu a poistenie, nakladacie a manipulačné poplatky spojené s dopravou tovaru z tretej krajiny po vstupe tohto tovaru na územie colnej únie sa na účely určovania colnej hodnoty neberú do úvahy za predpokladu, že sú uvedené oddelene od skutočne zaplatenej ceny alebo ceny, ktorá sa má zaplatiť.

KAPITOLA 2

Pasívny zušľacht'ovací styk

Článok 24

Na účely tejto kapitoly je „trojstranná preprava“ systém, v ktorom sa zušľachtené výrobky po pasívnom zušľacht'ovaní styku prepustia do voľného obehu s čiastočným alebo úplným oslobodením od dovozného cla v časti colnej únie inej, ako je tá, z ktorej sa tento tovar dočasne vyviezol.

Článok 25

1. Keď sa zušľachtené alebo náhradné výrobky prepustia do voľného obehu v systéme trojstrannej prepravy, Európska únia a Turecko sa môžu prostredníctvom rozhodnutia výboru pre colnú spoluprácu dohodnúť na používaní elektronických prostriedkov na oznamovanie informácií o dočasne vyvezenom tovare v trojstrannej preprave s cieľom získať čiastočné alebo úplné oslobodenie pre zušľachtené alebo náhradné výrobky.

2. Až do vydania rozhodnutia uvedeného v odseku 1 sa používa informačný hárok INF 2.

Článok 26

1. Informačný hárok INF 2 sa pre množstvá tovaru, ktoré boli umiestnené do daného režimu, vyhotovuje v jednom origináli a v jednej kópii na tlačivách, ktoré zodpovedajú vzoru stanovenému v prílohe V k tomuto rozhodnutiu. Tlačivá sa vyplňajú v jednom z úradných jazykov Európskej únie alebo v tureckom jazyku. Úrad vstupu potvrdí originál a kópiu informačného hárku INF 2. Kópiu si ponechá a originál vráti deklarantovi.

2. Úrad vstupu, od ktorého sa vyžaduje potvrdenie informačného hárku INF 2, uvedie v kolónke 16 prostriedky použité na identifikáciu dočasne vyvezeného tovaru.

3. Ak sa odoberajú vzorky alebo používajú ilustrácie alebo technické opisy, úrad uvedený v odseku 1 potvrdí takéto vzorky, ilustrácie alebo technické opisy pripojením svojej colnej uzávery buď na jednotlivé položky, ak to ich charakter dovoľuje, alebo na obal, a to takým spôsobom, aby sa s ňou nedalo nedovolené manipulovať.

Na vzorky, ilustrácie alebo technické opisy sa pripojí nálepka s pečiatkou úradu a referenčnými údajmi vývozného vyhlásenia tak, aby nemohla byť vymenená za inú.

Vzorky, ilustrácie alebo technické opisy, potvrdené a označené uzáverou v súlade s týmto odsekom, sa vrátia vývozcovi, ktorý ich predloží s neporušenými uzáverami v čase spätného dovozu zušľachtených alebo náhradných výrobkov.

4. Keď sa vyžaduje analýza a jej výsledok je známy až vtedy, keď colný úrad potvrdí informačný hárok INF 2, doklad obsahujúci výsledok analýzy sa odovzdáva vývozcovi v zapečatenej obálke s ochranou proti nedovolennej manipulácii.

Článok 27

1. Úrad výstupu potvrdí na origináli, že tovar opustil colné územie, a vráti ho osobe, ktorá ho predložila.

2. Dovozca zušľachtených alebo náhradných výrobkov predloží originál informačného hárku INF 2 a v príslušných prípadoch aj prostriedky identifikácie colnému úradu ukončenia.

Článok 28

1. Keď colný úrad, ktorý vydáva informačný hárok INF 2 usúdi, že sú potrebné ďalšie informácie, okrem tých, ktoré sú uvedené v informačnom hárku, doplní ich. Ak nie je v hárku dostatok miesta, pripojí sa dodatočný hárok. Táto skutočnosť sa uvedie v origináli.

2. Od colného úradu, ktorý potvrdil informačný hárok INF 2, sa môže žiadať, aby po prepustení tovaru vykonal overenie pravosti hárku a správnosti údajov, ktoré obsahuje.

3. V prípade po sebe idúcich zásielok sa môže vystaviť potrebný počet informačných hárkov INF 2 na množstvo tovaru alebo výrobkov, ktoré sú umiestnené do daného režimu. Pôvodný informačný hárok sa takisto môže nahradiť ďalšími informačnými hárkami alebo, keď sa používa len jeden informačný hárok, colný úrad, ktorému sa hárok predkladá, môže na origináli uviesť viac tovarov alebo výrobkov. Ak nie je v hárku dostatok miesta, pripojí sa dodatočný hárok a táto skutočnosť sa uvedie v origináli.

4. Colné orgány môžu povoliť používanie súhrnných informačných hárkov INF 2 pre obchodné toky v trojstrannej preprave týkajúce sa veľkého počtu operácií, ktoré pokrývajú celkové množstvo dovozu/vývozu za určité obdobie.

5. Za výnimočných okolností sa informačný hárok INF 2 môže vydať spätne, ale musí to byť skôr, ako uplynie lehota požadovaná na uchovanie dokladov.

Článok 29

V prípade odcudzenia, straty alebo zničenia informačného hárku INF 2 môže subjekt požiadať colný úrad, ktorý ho potvrdil, o vydanie duplikátu. Úrad tejto žiadosti vyhovie za predpokladu, že sa dá preukázať, že dočasne vyvezený tovar, na ktorý sa duplikát žiada, ešte nebol spätne dovezený.

Originál a kópie takto vydaného informačného hárku musia byť označené jedným z nasledujúcich označení:

„BG	„ДУБЛИКАТ“
ES	„DUPLICADO“

CS	„DUPLIKÁT“
DA	„DUPLIKAT“
DE	„DUPLIKAT“
ET	„DUPLIKAAT“
EL	„ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“
SK	„DUPLICATE“.
FR	„DUPLICATA“
GA	„DÚBLACH“
HR	„DUPLIKAT“
IT	„DUPLICATO“
LV	„DUBLIKĀTS“
LT	„DUBLIKATAS“
HU	„MÁSODLAT“
MT	„DUPLIKAT“
NL	„DUPLICAAT“
PL	„DUPLIKAT“
PT	„SEGUNDA VIA“
RO	„DUPLICAT“
SL	„DVOJNIK“
SK	„DUPLIKÁT“
FI	„KAKSOISKAPPALE“
SV	„DUPLIKAT“
TR	„İKİNCİ NÜSHADIR“.

Článok 30

Čiastočné oslobodenie od dovozného cla tým, že za základ hodnoty na určenie cla sa vezmú náklady na spracovateľskú operáciu, sa udelí na požiadanie pre zušľachtené výrobky, ktoré sa majú prepustiť do voľného obehu.

Colné orgány odmietnu výpočet čiastočného oslobodenia od dovozného cla podľa tohto ustanovenia, ak sa pred prepustením zušľachtených výrobkov do voľného obehu zistí, že jediným zámerom prepustenia do voľného obehu s nulovou colnou sadzbou dočasne vyvezeného tovaru, ktorý nemá pôvod ani v jednej časti colnej únie v zmysle hlavy II kapitoly 2 oddielu 1 Colného kódexu Únie a v zmysle hlavy II kapitoly 2 oddielu 1 Colného kódexu Turecka, bolo zvýhodniť tento tovar čiastočným oslobodením podľa tohto ustanovenia.

Pravidlá o colnej hodnote tovaru stanovené v Colnom kódexe Únie a v Colnom kódexe Turecka sa primerane uplatnia na náklady na spracovanie, pri ktorých sa nezohľadňuje dočasne vyvezený tovar.

KAPITOLA 3

Vrátený tovar

Článok 31

1. Tovar, ktorý sa vyviezol z jednej časti colnej únie a vracia sa do druhej časti colnej únie, sa pri prepustení do voľného obehu do troch rokov na žiadosť príslušnej osoby oslobodí od dovozného cla.

Trojročné obdobie sa môže prekročiť s cieľom zohľadniť osobitné okolnosti.

2. Ak sa vrátený tovar pred jeho vývozom z colného územia jednej časti colnej únie prepustil do voľného obehu so zníženým alebo nulovým dovozným clom z dôvodu jeho použitia na osobitný účel, oslobodenie od cla podľa odseku 1 sa prizná len v prípade, ak sa má tento tovar späť doviezť na rovnaký účel.

Ak účel, na ktorý sa má daný tovar doviezť, už nie je rovnaký, výška dovozného cla, ktorému tento tovar podlieha, sa zníži o akúkoľvek sumu vybranú za tento tovar pri jeho prvom prepustení do voľného obehu. Ak táto suma presiahne sumu vybranú pri prepustení vráteného tovaru do voľného obehu, neposkytne sa žiadna náhrada.

3. Oslobodenie od dovozného cla podľa odseku 1 sa neposkytuje v prípade tovaru vyvezeného z colného územia jednej časti colnej únie v colnom režime pasívny zušľachtovací styk, pokiaľ tento tovar nezostane v stave, v akom bol vyvezený.

Článok 32

Oslobodenie od dovozného cla podľa článku 31 sa poskytne len v prípade, že sa tovar späť dováža v stave, v akom sa vyviezol.

Článok 33

Články 31 a 32 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na zušľachtené výrobky pôvodne vyvezené alebo späť vyvezené následne po colnom režime aktívny zušľachtovací styk.

Výška dovozného cla dlžná podľa právnych predpisov sa určí na základe pravidiel uplatniteľných v rámci colného režimu aktívny zušľachtovací styk, pričom dátum spätného vývozu zušľachtených výrobkov sa považuje za dátum prepustenia do voľného obehu.

Článok 34

Vrátený tovar je oslobodený od dovozného cla aj v prípade, že predstavuje len časť tovaru predtým vyvezeného z druhej časti colnej únie.

To isté platí v prípade, keď tovar pozostáva z častí alebo z príslušenstva k strojom, nástrojom, prístrojom alebo k iným výrobkom predtým vyvezeným z druhej časti colnej únie.

Článok 35

1. Odchyľne od článku 32 sa vrátený tovar oslobodí od dovozného cla v jednej z týchto situácií:

- a) tovar, ktorý po jeho vyvezení z druhej časti colnej únie nebol predmetom iného nakladania, než je nakladanie potrebné na jeho zachovanie v dobrom stave, alebo zaobchádzanie vedúce k zmene jeho vzhľadu;
- b) tovar, ktorý po jeho vyvezení z druhej časti colnej únie bol predmetom iného nakladania, než je nakladanie potrebné na jeho zachovanie v dobrom stave, alebo bol predmetom iného zaobchádzania, než je zaobchádzanie vedúce k zmene jeho vzhľadu, ale ktorý sa ukázal ako chybný alebo nevhodný na zamýšľané použitie, a to za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:
 - takéto nakladanie alebo zaobchádzanie s tovarom sa uskutočnilo výlučne s cieľom jeho opravy alebo uvedenia do dobrého stavu,
 - jeho nevhodnosť na zamýšľané použitie sa prejavila až po začiatku takéhoto nakladania alebo zaobchádzania.

2. Ak bol vrátený tovar podrobený nakladaniu alebo zaobchádzaniu povolenému podľa odseku 1 písm. b) a následkom takéhoto nakladania alebo zaobchádzania by podliehal dovoznému clu, ak by bol umiestnený do colného režimu pasívny zušľachtovací styk, uplatňujú sa pravidlá platné pre vymieranie cla podľa daného režimu.

Ak bol však tovar podrobený operácií, ktorá spočívala v oprave alebo uvedení do dobrého stavu, ktoré sa stali nevyhnutné v dôsledku nepredvídaných okolností, ktoré nastali mimo obidvoch častí colnej únie, čo bolo zistené k spokojnosti colných orgánov, oslobodenie od dovozného cla sa prizná za predpokladu, že hodnota vráteného tovaru nie je v dôsledku tejto operácie vyššia ako jeho hodnota v čase vývozu z colného územia druhej časti colnej únie.

3. Na účely druhého pododseku odseku 2:

- a) „oprava alebo uvedenie do dobrého stavu, ktoré sa stali nevyhnutné“ je: ľubovoľná operácia na odstránenie prevádzkových nedostatkov alebo materiálneho poškodenia, ktoré tovar utrpel mimo obidvoch častí colnej únie a bez ktorých by sa tovar už nemohol normálnym spôsobom používať na ten účel, na ktorý bol určený;
- b) hodnota vráteného tovaru sa v dôsledku operácie, ktorej bol podrobený, nebude považovať za vyššiu ako jeho hodnota v čase vývozu z druhej časti colnej únie, pokiaľ táto operácia nebola rozsiahlejšia, ako bolo nevyhnutne potrebné na to, aby sa tovar mohol naďalej používať rovnakým spôsobom ako v čase vývozu.

Ak si oprava alebo uvedenie do dobrého stavu vyžaduje začlenenie náhradných dielov, toto začlenenie sa obmedzí len na tie diely, ktoré sú nevyhnutne potrebné na to, aby sa tovar mohol používať rovnakým spôsobom ako v čase vývozu.

Článok 36

Pri vykonávaní colných vývozných formalít colné orgány na žiadosť dotknutej osoby vydajú dokument obsahujúci informácie potrebné na identifikáciu tovaru v prípade jeho vrátenia na colné územie jednej časti colnej únie.

Článok 37

1. Ako vrátený tovar sa akceptuje:

- tovar, pre ktorý sa predložia tieto doklady na podporu vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu:
 - a) kópia vývozného vyhlásenia vrátená vývozcomi colnými orgánmi alebo kópia takéhoto dokumentu, ktorej pravosť bola overená uvedenými orgánmi, alebo
 - b) informačný hárok uvedený v článku 38.

Ak dôkaz, ktorý majú k dispozícii colné orgány v colnom úrade spätného dovozu alebo ktorý môžu získať od dotknutej osoby, naznačuje, že tovar navrhnutý na prepustenie do voľného obehu bol pôvodne vyvezený z druhej časti colnej únie, a v tom čase spĺňal podmienky na jeho akceptovanie ako vráteného tovaru, doklady uvedené v písmenách a) a b) sa nevyžadujú,

- tovar, na ktorý sa vzťahuje karnet ATA vydaný v druhej časti colnej únie.

Tento tovar sa môže akceptovať ako vrátený tovar v rámci lehôt stanovených v článku 31, aj keď sa platnosť karnetu ATA skončila.

V každom prípade sa vykonávajú tieto formality:

- overenie informácií uvedených v kolónkach A až G útržkového listu pre spätný dovoz,
- vyplnenie kmeňového listu a kolónky H útržkového hárku pre spätný dovoz,

– uchovanie útržkového listu pre spätný dovoz.

2. Prvá zarážka odseku 1 sa neuplatňuje pre medzinárodný pohyb obalových materiálov, dopravných prostriedkov alebo určitých tovarov prijatých na základe osobitných colných režimov, ak všeobecné alebo zmluvné ustanovenia určujú, že za daných okolností sa colné doklady nevyžadujú.

Táto zarážka sa neuplatňuje ani v prípadoch, keď tovar možno navrhnuť na prepustenie do voľného obehu ústne alebo akýmkoľvek iným úkonom.

3. Ak to považujú za potrebné, colné orgány v colnom úrade spätného dovozu môžu požiadať dotknutú osobu o predloženie dodatočných dôkazov, najmä na účely identifikácie vráteného tovaru.

Článok 38

Informačný hárok INF 3 sa vyhotovuje v jednom origináli a dvoch kópiách na tlačivách, ktoré zodpovedajú vzorom uvedeným v prílohe 62-02 vykonávacích ustanovení Colného kódexu Únie, ak bol vydaný v Európskej únii, a na tlačivách, ktoré zodpovedajú vzoru stanovenému *mutatis mutandis* v tureckých colných predpisoch na základe uvedenej prílohy, ak bol vydaný v Turecku.

Tlačivá sa vyplňajú v jednom z úradných jazykov Európskej únie alebo v tureckom jazyku.

Článok 39

1. Informačný hárok INF 3 na žiadosť vývozcu vydávajú colné orgány v colnom úrade vývozu po ukončení vývozných formalít v súvislosti s príslušným tovarom, ak vývozca vyhlási, že je pravdepodobné, že tento tovar bude vrátený cez colný úrad v druhej časti colnej únie.

2. Informačný hárok INF 3 môžu tiež na žiadosť vývozcu vydať colné orgány v colnom úrade vývozu po ukončení vývozných formalít v súvislosti s príslušným tovarom za predpokladu, že tieto orgány dokážu na základe informácií, ktoré majú k dispozícii, overiť, že údaje v žiadosti vývozcu sa týkajú vyvážaného tovaru.

Článok 40

1. Informačný hárok INF 3 obsahuje všetky položky informácií, ktoré colné orgány požadujú na účely identifikácie vyvážaného tovaru.

2. Ak sa predpokladá, že sa vyvážaný tovar vráti do druhej časti colnej únie alebo do oboch častí colnej únie cez niekoľko colných úradov iných ako colný úrad vývozu, vývozca môže požiadať o vydanie niekoľkých informačných hárkov INF 3, ktoré sa budú vzťahovať na celé množstvo vyvážaného tovaru.

Podobne môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré vydali informačný hárok INF 3, aby ho nahradili niekoľkými informačnými hárkami INF 3 vzťahujúcimi sa na celé množstvo tovaru zahrnuté v pôvodne vydanom informačnom hárku INF 3.

Vývozca môže tiež požiadať o vydanie informačného hárku INF 3 len na jednu časť vyvážaného tovaru.

Článok 41

Originál a jedna kópia informačného hárku INF 3 sa vrátia vývozcovi, aby ich predložil colnému úradu spätného dovozu. Druhá kópia sa uchováva v úradných spisoch colných orgánov, ktoré ju vydali.

Článok 42

Colný úrad spätného dovozu zapíše do originálu a kópie informačného hárku INF 3 množstvo vráteného tovaru oslobodeného od dovozného cla, pričom originál si ponechá a kópiu, ktorá obsahuje referenčné číslo a dátum vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu, zašle colným orgánom, ktoré ho vydali.

Uvedené colné orgány porovnajú túto kópiu s kópiou, ktorú majú k dispozícii, a uchovávajú ju vo svojich úradných spisoch.

Článok 43

V prípade odcudzenia, straty alebo zničenia pôvodného informačného hárku INF 3 môže dotknutá osoba požiadať colný orgán, ktorý ho vydal, o vystavenie duplikátu. Tejto požiadavke sa vyhovie, ak je to za daných okolností opodstatnené. Takto vydaný duplikát musí byť označený jedným z nasledujúcich symbolov:

„BG	„ДУБЛИКАТ“
ES	„DUPLICADO“
CS	„DUPLIKÁT“
DA	„DUPLIKAT“
DE	„DUPLIKAT“
ET	„DUPLIKAAT“
EL	„ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“
EN	„DUPLICATE“
FR	„DUPLICATA“
GA	„DÚBLACH“
HR	„DUPLIKAT“
IT	„DUPLICATO“
LV	„DUBLIKĀTS“
LT	„DUBLIKATAS“
HU	„MÁSODLAT“
MT	„DUPLIKAT“
NL	„DUPLICAAT“
PL	„DUPLIKAT“
PT	„SEGUNDA VIA“
RO	„DUPLICAT“
SL	„DVOJNIK“
SK	„DUPLIKÁT“
FI	„KAKSOISKAPPALE“
SV	„DUPLIKAT“
TR	„İKİNCİ NÜSHADIR“.

Colné orgány zaznamenajú na exemplár informačného hárku INF 3, ktorý majú k dispozícii, že bol vydaný duplikát.

Článok 44

1. Colné orgány v colnom úrade vývozu poskytujú colným orgánom v colnom úrade spätného dovozu na ich žiadosť všetky informácie, ktoré majú k dispozícii, aby colné orgány v colnom úrade spätného dovozu mohli zistiť, či tovar spĺňa podmienky potrebné na zvýhodnenie v zmysle ustanovení tejto kapitoly.
2. Informačný hárok INF 3 sa môže použiť ako žiadosť o informácie a na prenos informácií uvedených v odseku 1.

KAPITOLA 4

Preukazovanie preferenčného pôvodu v častiach colnej únie

Článok 45

V tejto kapitole sa stanovujú pravidlá, ktorými sa má uľahčiť:

- a) vydávanie a vyhotovovanie dôkazov o pôvode a uplatňovanie ďalších príslušných ustanovení týkajúcich sa pôvodu tovaru, ktoré sú stanovené v ustanoveniach preferenčných obchodných dohôd, ktoré Európska únia aj Turecko uzavreli s krajinami, so skupinami krajín alebo s územiami a ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu;
- b) administratívnu spoluprácu medzi colnými orgánmi členských štátov Európskej únie a Turecka na tieto účely.

Článok 46

1. Na účely vykonávania článku 45 písm. a) dodávatelia tovaru vo voľnom obeh v colnej únii, ktorý má byť dodaný medzi dvoma časťami colnej únie, predložia vyhlásenie, ďalej len „vyhlásenie dodávateľa“.
2. Vyhlásenie dodávateľa musí obsahovať tieto informácie a slúži ako dôkaz:
 - a) o statuse pôvodu dodaného tovaru vo vzťahu k pravidlám pôvodu ustanoveným v príslušných preferenčných obchodných dohodách;
 - b) o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v jednej časti colnej únie bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu v súlade s pravidlami pôvodu stanovenými v príslušných preferenčných obchodných dohodách;
 - c) o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v krajinách, ktoré uzavreli preferenčné obchodné dohody s Európskou úniou aj s Tureckom, ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu, bez toho, aby tento tovar získal status preferenčného pôvodu v súlade s pravidlami pôvodu stanovenými v týchto preferenčných obchodných dohodách, alebo
 - d) na účely uplatňovania článku 52.

Článok 47

Okrem prípadov uvedených v článku 48 dodávateľ poskytne osobitné vyhlásenie za každú zásielku tovaru.

Dodávateľ toto vyhlásenie zahrnie do obchodnej faktúry vzťahujúcej sa k tejto zásielke alebo do dodacieho listu či do akéhokoľvek iného dokladu, v ktorom sa príslušný tovar opisuje dostatočne podrobne na to, aby bola možná jeho identifikácia.

Dodávateľ môže vyhlásenie poskytnúť kedykoľvek, dokonca aj po dodaní tovaru.

Článok 48

1. Ak dodávateľ pravidelne dodáva určitému zákazníkovi tovar, v prípade ktorého sa očakáva, že status pôvodu zostane nezmenený počas dlhšieho obdobia, môže poskytnúť jedno vyhlásenie dodávateľa, ktoré sa vzťahuje na všetky nasledujúce zásielky tohto tovaru, ďalej len „dlhodobé vyhlásenie dodávateľa“.

2. Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa sa vyhotovuje pre zásielky odosielané v určitom časovom období a uvádzajú sa v ňom tri dátumy:

- a) dátum vyhotovenia vyhlásenia (dátum vydania);
- b) dátum začiatku daného obdobia (dátum začiatku), ktorý nesmie byť viac ako 12 mesiacov pred dátumom vydania alebo viac ako šesť mesiacov po dátume vydania;
- c) dátum skončenia daného obdobia (dátum skončenia), ktorý nesmie byť viac ako 24 mesiacov po dátume začiatku.

3. Dodávateľ okamžite informuje zákazníka, ak dlhodobé vyhlásenie dodávateľa nie je platné v súvislosti s niektorými alebo so všetkými zásielkami tovaru, ktoré sa dodali alebo sa majú dodať.

Článok 49

1. Pokiaľ ide o tovar, ktorý získal status preferenčného pôvodu, vyhlásenia dodávateľa sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VIA. Dlhodobé vyhlásenia dodávateľa pre tieto výrobky sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VII A.

2. Pokiaľ ide o tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v jednej časti colnej únie bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu, vyhlásenia dodávateľa sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VI B. Dlhodobé vyhlásenia dodávateľa pre tieto výrobky sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VII B.

3. Pokiaľ ide o tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v tretích krajinách, ktoré uzavreli preferenčné obchodné dohody s Európskou úniou aj s Tureckom, ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu, vyhlásenia dodávateľa sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VI C. Dlhodobé vyhlásenia dodávateľa pre tieto výrobky sa vyhotovujú tak, ako sa stanovuje v prílohe VII C.

4. Na účely vykonávania článku 52 vývozca po vyvezení tovaru z colného územia colnej únie vráti dodávateľovi vyhlásenia dodávateľa uvedené v odseku 1, ktoré obsahujú informácie uvedené v prílohe VI D a prílohe VII D.

5. Vyhlásenie dodávateľa podpisuje dodávateľ, pričom môže byť poskytnuté na predtlačenom tlačive. Ak sa však faktúra aj vyhlásenie dodávateľa vyhotovujú s použitím techník elektronického spracovania údajov, vyhlásenie dodávateľa nemusí byť podpísané za predpokladu, že dodávateľ poskytne klientovi písomný záväzok, v ktorom prevezme plnú zodpovednosť za každé takéto vyhlásenie dodávateľa, ktoré ho identifikuje tak, ako keby ho podpísal.

Článok 50

1. Na účely vykonávania článku 45 písm. b) si colné orgány členských štátov Európskej únie a Turecka navzájom pomáhajú pri kontrole presnosti informácií uvedených vo vyhláseniach dodávateľov.

2. Colné orgány zodpovedné v mieste, kde je usadený dodávateľ, sú oprávnené v náležitých prípadoch overovať vyhlásenia dodávateľa vyhotovené týmto dodávateľom.

3. Colné orgány štátu, zodpovedné v mieste, kde je usadený zákazník (žiadajúce orgány), môžu požiadať o pomoc colné orgány iného štátu, zodpovedné v mieste, kde je usadený dodávateľ (dožiadané orgány), aby overili a potvrdili presnosť vyhlásenia dodávateľa na účely dotknutého preferenčného obchodného dojednania.

4. Žiadajúce orgány zašlú dožiadaným orgánom všetky dostupné informácie a doklady a uvedú dôvody svojej žiadosti o overenie.

5. Žiadajúce orgány musia byť informované o výsledkoch overovania najneskôr do 120 dní od dátumu žiadosti o overenie. Ak v uvedenej lehote nie je doručená žiadna odpoveď alebo ak informácie uvedené v odpovedi nepostačujú na potvrdenie toho, že dodávateľ splnil svoje povinnosti podľa článkov 46 až 49 a článkov 51 a 52, pokiaľ ide o dotknuté vyhlásenie dodávateľa, toto vyhlásenie sa na účely určenia statusu pôvodu dotknutého tovaru alebo uplatnenie článku 52 nezohľadní.

Článok 51

Dodávateľ, ktorý vystaví vyhlásenie dodávateľa, musí uchovávať všetky písomné doklady, ktoré preukazujú správnosť vyhlásenia, aspoň tri roky.

Článok 52

1. Materiály dovezené z územia mimo colného územia colnej únie do jednej časti colnej únie, v ktorej sa používajú pri výrobe tovaru, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti základného rozhodnutia, majú v tejto časti colnej únie nárok na vrátenie cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom, ak je tovar, v ktorom sú takéto materiály použité, vyvezený z colného územia colnej únie druhou časťou colnej únie, a to bez ohľadu na to, či sa tam podrobili ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu, v súlade s ustanoveniami preferenčných obchodných dohôd s tretími krajinami, ktoré uzavreli Európska únia aj Turecko a ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu a žiadny zákaz vrátenia cla.

2. a) Odsek 1 sa môže uplatniť za predpokladu, že vývoz tovaru sa uskutočnil v jednej časti colnej únie, a to po tom, ako hospodársky subjekt predložil vyhlásenia dodávateľa, ktoré obsahujú informácie uvedené v článku 49 ods. 4. Hospodársky subjekt musí byť pripravený kedykoľvek na požiadanie colných orgánov predložiť dodatočné dôkazy, napríklad kópiu vývozného vyhlásenia o vývoze tovaru z colného územia colnej únie, dôkaz o pôvode vyvážaného tovaru a dôkaz o zaplatení ciel za materiály dovezené z územia mimo colného územia colnej únie, ktoré sa použili pri výrobe dotknutého tovaru.

b) Táto žiadosť by mala byť podaná v dovážajúcom štáte, v ktorom bolo zaplatené clo za materiály dovezené z územia mimo colnej únie, najneskôr tri roky po dátume dovozu, a to v súlade s tam platnými predpismi.

c) Vývozca tovaru uvedie vo vývoznom vyhlásení, že vyhlásenie dodávateľa bolo vyplnené v súlade s článkom 49 ods. 4.

d) Vrátenie cla sa prizná len v prípade, že predložené dôkazy umožňujú colným orgánom určiť, že dovezené materiály, v súvislosti s ktorými sa žiada o vrátenie cla, boli použité pri výrobe tovaru vyvážaného z colného územia colnej únie.

3. Európska komisia a Turecko môžu v súlade so svojimi vnútornými pravidlami a postupmi uverejniť usmernenia na účely uplatňovania tohto článku.

4. Ustanovenia tohto článku sa neuplatňujú na tovar vrátený na území colnej únie. Na tento účel colné orgány zodpovedné za vybavovanie formalít týkajúcich sa vráteného tovaru

informujú dovážajúci štát o materiáloch vráteného tovaru, ak sú informácie uvedené v odseku 2 písm. c) uvedené vo vývoznom vyhlásení.

5. Ustanovenie tohto článku sa neuplatňuje na výrobky 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému.

6. Ustanovenia tohto článku sa neuplatňujú na tovar uvedený v článku 49 ods. 2 a 3.

HLAVA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 53

Rozhodnutie č. 1/2006 sa týmto zrušuje. Odkazy na ustanovenia zrušených rozhodnutí sa považujú za odkazy na zodpovedajúce ustanovenia tohto rozhodnutia. Vyhlásenia dodávateľa vrátane dlhodobých vyhlásení dodávateľa vystavené pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia zostávajú v platnosti.

Sprievodné osvedčenia A.TR vydané v súlade s rozhodnutím č. 1/2006 sa môžu naďalej používať až do vyčerpania súčasných zásob tlačív.

Článok 6 ods. 2, 3, 4 a 5, článok 8 ods. 1, článok 11 ods. 6, články 16 a 18, článok 46 ods. 1, ods. 2 písm. a), b) a c), článok 49 ods. 1, 2, 3 a 5, články 50 a 51 sa uplatňujú od 1. januára 2026.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V.....

Za výbor pre colnú spoluprácu
predseda/predsedníčka

...

SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

(¹) Uvedte členský štát alebo Turecko.
 (²) Vyplní sa, len ak to vyžaduje vyvážajúca krajina.

1. Vývozca (meno/názov, úplná adresa, krajina)		A.TR č. A 000 000	
		2. Prepravný doklad (nepovinné) č.Dátum	
3. Prijemca (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)		4. PRIDRUŽENIE medzi EURÓPSKOU ÚNIOU a TURECKOM	
		5. Krajina vývozu	6. Krajina určenia (¹)
7. Údaje o doprave (nepovinné)		8. Poznámky	
9. Číslo položky	10. Značky a čísla; počet a druh nákladových kusov (pri voľne loženom tovare uvedte meno lode alebo číslo železničného vozňa, alebo cestného vozidla); opis tovaru		11. Hrubá hmotnosť (kg) alebo iná miera (hl, m³ atď.)
12. POTVRDENIE COLNÝM ÚRADOM Vyhlásenie osvedčené Vývozný doklad (²): Tlačivo č. Colný úrad Vydávajúci štát (miesto a dátum) (podpis)		13. VYHLÁSENIE VÝVOZCU Ja, podpísaný(-á), vyhlasujem, že tovar opísaný v predchádzajúcej časti spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia. (miesto a dátum) (podpis)	

14. ŽIADOSŤ O OVERENIE, pre:	15. VÝSLEDOK OVEROVANIA
Požaduje sa overenie pravosti a presnosti tohto osvedčenia (miesto a dátum) Odtlačok pečiatky (podpis)	Vykonané overenie ukazuje, že toto osvedčenie⁽¹⁾ ☐ vydal uvedený colný úrad a že údaje v ňom uvedené sú správne ☐ nespĺňa požiadavky na pravosť a presnosť (pozri pripojené poznámky) (miesto a dátum) Odtlačok pečiatky (podpis)
Úplná adresa požadujúceho colného úradu	 (¹) Príslušnú kolónku označte symbolom X

VYSVETLIVKY K SPRIEVODNÉMU OSVEDČENIU A.TR

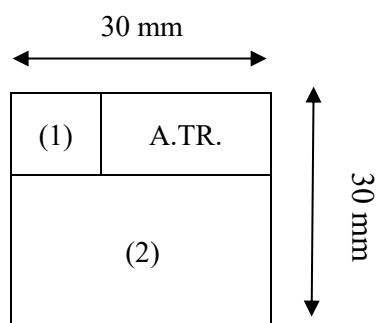
I. Pravidlá na vyplnenie sprievodného osvedčenia

1. Sprievodné osvedčenie A.TR sa vydáva v súlade s ustanovením článku 9 ods. 1.
2. Sprievodné osvedčenie A.TR nesmie obsahovať žiadne vymazania ani opravy prepisovaním. Akékoľvek zmeny sa musia urobiť prečiarknutím nesprávnych údajov a doplnením potrebných opráv. Každú takúto zmenu musí parafovať osoba, ktorá vyplnila toto osvedčenie, a musia ju potvrdiť colné orgány.
Opis výrobkov sa musí uviesť v kolónke na to vyhradenej bez ponechania prázdnych riadkov. Ak nie je kolónka úplne vyplnená, musí sa pod posledným riadkom opisu urobiť vodorovná čiara a nevyplnený priestor sa musí vyčiarknuť.

II. Údaje, ktoré sa majú uviesť v jednotlivých kolónkach

1. Uveďte celé meno (názov) a úplnú adresu dotknutej osoby alebo spoločnosti.
2. V relevantných prípadoch uveďte číslo prepravného dokladu.
3. V relevantných prípadoch uveďte celé meno (názov) a adresu osoby(-ôb) alebo spoločnosti(-í), ktorej(-ým) sa má tovar
dodať.
5. Uveďte celý názov krajiny, z ktorej sa tovar vyváža.
6. Uveďte dotknutú krajinu.
9. Uveďte poradové číslo príslušnej položky vo vzťahu k celkovému počtu tovarových položiek na osvedčení.
10. Uveďte značky, čísla, počet, druh nákladových kusov a bežný obchodný opis tovaru.
11. Uveďte hrubú hmotnosť tovaru v zodpovedajúcej kolónke 10 vyjadrenú v kilogramoch alebo v inej mernej jednotke (hl, m³ atď.).
12. Vyplní colný orgán. V relevantných prípadoch uveďte podrobnosti súvisiace s vývozným dokladom (druh a číslo tlačiva, názov colného úradu a vydávajúca krajina).
13. Uveďte miesto a dátum, podpis a meno vývozcu alebo, na zodpovednosť vývozcu, jeho splnomocneného zástupcu.

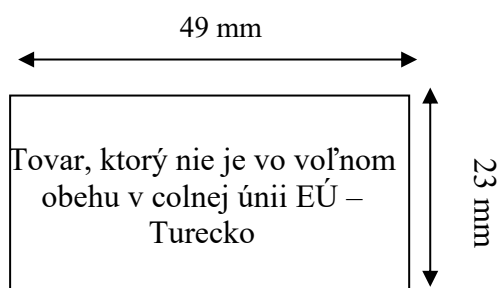
Osobitná pečiatka uvedená v článku 12 ods. 5 písm. b)



(1) Skratka alebo štátny znak vyvážajúceho štátu.

(2) Informácie, ktoré sú potrebné na identifikáciu schváleného vývozcu.

Žltá nálepka uvedená v článku 22



PRÍLOHA V

1. Držiteľ	INF 2			VRÁTENÝ TOVAR Č./ 000 000 PASÍVNY ZUŠĽACHŤOVACÍ STYK TROJSTRANNÁ PREPRAVA
Zodpovedná osoba				
3. Colný úrad, ktorému sa žiadosť podáva:	2. Žiadosť Podpísaný(-á) žiada potvrdenie informácií o tovare uvedenom v kolónke 12 na účely jeho spätného dovozu do colnej únie Miesto: _____ Podpis Dátum: _____ deň mesiac rok			
4. Zamýšľaná krajina spätného dovozu	5. Krajina zušľachtenia alebo určenia			
6. Povolenie na pasívny zušľachťovací styk	7. Výťažnosť			
8. Povolené spracovateľské operácie:	9. Ďalšie podrobnosti o povolení			
10. Opis zušľachtených výrobkov, ktoré sa majú doviesť späť	11. Číselný znak KN			
12. Opis dočasne vyvezeného tovaru	13. Číselný znak KN	14. Čisté množstvo	15. Štatistická hodnota	
INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ UVIESŤ V ČASE DOČASNÉHO VÝVOZU				
16. Odtlačok pečiatky úradu vstupu Osvedčené informácie sú správne. Číslo dokumentu potvrdzujúceho dočasný vývoz Dátum: _____ deň mesiac rok Použitý spôsob identifikácie Poznámky: Colný úrad (názov a krajina)				
17. Odtlačok pečiatky colného úradu výstupu Tovar opísaný v kolónke 12 opustil colnú úniu dňa: Dátum: _____ deň mesiac rok Poznámky: Colný úrad (názov a krajina)				

18. Žiadosť o overenie po prepustení Ďalej uvedené colné orgány žiadajú o overenie pravosti uvedeného. tohto informačného hárku a presnosti údajov, ktoré sú v ňom uvedené. Miesto: Dátum: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle; text-align: center; width: 150px;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>deň</td> <td>mesiac</td> <td>rok</td> <td colspan="4"></td> </tr> </table> Odtlačok pečiatky: Podpis: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle; width: 300px; height: 30px;"> <tr> <td>Názov a adresa colných orgánov</td> </tr> </table>											deň	mesiac	rok					Názov a adresa colných orgánov
deň	mesiac	rok																
Názov a adresa colných orgánov																		
19. Výsledok overenia Tento informačný hárak ⁽¹⁾ ☐ bol opatrený pečiatkou colného úradu uvedeného v kolónke 16 a údaje, ktoré sú v ňom uvedené, sú správne. ☐ vedie k ďalej uvedeným zisteniam. Miesto: Dátum: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle; text-align: center; width: 150px;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>deň</td> <td>mesiac</td> <td>rok</td> <td colspan="4"></td> </tr> </table> Odtlačok pečiatky: Podpis: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle; width: 300px; height: 30px;"> <tr> <td>Názov a adresa colných orgánov</td> </tr> </table>											deň	mesiac	rok					Názov a adresa colných orgánov
deň	mesiac	rok																
Názov a adresa colných orgánov																		
20. Spätný dovoz zušľachtených výrobkov Uvedte dostupné množstvo v kolónkach označených písmenom A a množstvo spätne dovezených výrobkov v kolónkach označených písmenom B																		
Množstvo	Druh, číslo a dátum dokladu na prepustenie do voľného obehu odtlačok pečiatky colného úradu	Množstvo (pokračovanie)	Druh, číslo a dátum dokladu na prepustenie do voľného obehu odtlačok pečiatky colného úradu															
A																		
B																		
A																		
B																		
21. Poznámky 																		

Príslušnú kolónku označte symbolom „X“.

POZNÁMKY

A. Všeobecné poznámky

1. Tlačivo musí byť vyplnené čitateľne a nezmazateľne, najlepšie na písacom stroji. Nesmie sa v ňom vymazávať ani prepisovať slová. Opravy sa robia tak, že sa preškrtnú nesprávny záznam a v prípade potreby sa doplnia správne údaje. Opravy musí parafovať osoba, ktorá tlačivo vyplňa, a musí ich potvrdiť colný úrad, ktorý vyplňa kolónku 16.
2. Kolónky 1 až 15 musí vyplniť držiteľ [povolenia na pasívny zušľachťovací styk].

B. Osobitné poznámky týkajúce sa čísel kolónok:

1. Uvedte názov, adresu a krajinu. V prípade právnickej osoby by sa malo uviesť aj meno zodpovednej osoby.
3. Uvedte názov, adresu a krajinu.
6. Uvedte číslo a dátum povolenia a názov colného orgánu, ktorý ho vydal.
10. Uvedte presný opis zušľachtených výrobkov s použitím bežného obchodného opisu alebo colného opisu.
11. Uvedte nomenklatúrnu položku alebo podpoložku zušľachtených výrobkov tak, ako je uvedená v povolení.
12. Uvedte presný opis tovaru s použitím bežného obchodného opisu alebo colného opisu. Opis musí zodpovedať opisu uvedenému vo vývoznom doklade. Ak sa na tovar vzťahuje colný režim aktívny zušľachťovací styk, uvedte „tovar v režime AZ“ a poskytnite všetky potrebné informácie na výpočet cla v prípade, že zušľachtené výrobky v ich nezmenenom stave boli prepustené do voľného obehu v inom štáte, ako je ten, do ktorého bol tovar dovezený.
14. Uvedte čisté množstvo tovaru vyjadrené v jednotkách metrického systému (kg, litre, m² atď.).
15. Uvedte štatistickú hodnotu v čase podania vývozného vyhlásenia, za ktorou sa uvedie jedna z týchto skratiek národnej meny:
 - EUR pre euro,
 - CZK pre českú korunu,
 - DKK pre dánsku korunu,
 - HUF pre maďarský forint,
 - PLN pre poľský zlotý,
 - RON pre rumunský leu,
 - SEK pre švédsku korunu,
 - TRY pre tureckú líru.

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie sa uvádza ďalej, sa musí vyhotoviť v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

A. Pre pôvodný tovar:

Ja, podpísaný, dodávateľ tovaru uvedeného v tomto doklade¹,
vyhlasujem, že tento tovar má pôvod v/vo² a spĺňa pravidlá
pôvodu upravujúce preferenčný obchod s/so³.

Vyhlasujem, že:

☐ nepôvodné materiály použité pri výrobe tohto tovaru boli dovezené do EÚ/Turecka s dovozným(-i) vyhlásením(-iami) č. zo dňa

☐ kumulácia sa uplatnila s/so (názov krajiny/krajín).

☐ kumulácia sa neuplatnila⁴.

Zaväzujem sa, že poskytnem colným orgánom všetky ďalšie podporné doklady, ktoré vyžadujú:

.....⁵

.....⁶

.....⁷

¹ V prípade, že ide iba o niektoré druhy tovaru uvedené v dokumente, mali by sa zreteľne zvýrazniť alebo vyznačiť a toto vyznačenie je nutné uviesť vo vyhlásení takto: „... uvedené na tomto doklade a vyznačené ... s pôvodom v/vo ...“.

² EÚ alebo Turecko, alebo krajina, skupina krajín alebo územie, ako sa uvádza v článku 45 písm. a).

³ Dotknutá krajina, skupina krajín alebo územie, ako sa uvádza v článku 45 písm. a).

⁴ Vyplňte a v prípade potreby prečiarknite.

⁵ Miesto a dátum.

⁶ Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.

⁷ Podpis (môže byť elektronický podpis).

B. Pre tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v EÚ/Turecku bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu:

Ja podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že:

na výrobu daného tovaru sa v EÚ/Turecku použili tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v EÚ/Turecku:

Opis dodávaného tovaru ⁸	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ⁹	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ^{9 10}
Celková hodnota			

Všetky ostatné materiály použité v EÚ/Turecku na výrobu tohto tovaru majú pôvod v/vo [uved'te názvy príslušných zmluvných strán Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu].

.....¹¹

.....¹²

.....¹³

⁸ Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ musí medzi nimi jasne rozlišovať.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa pri jednotlivých modeloch líši. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

⁹ Údaje požadované v uvedených stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v Turecku použije tkaninu dovezenú z Európskej únie získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca drôtu zo železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

¹⁰ „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v EÚ/Turecku.

¹¹ Miesto a dátum.

¹² Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.

¹³ Podpis (môže byť elektronický podpis).

C. Pre nepôvodný tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v tretích krajinách, ktoré uzavreli preferenčné obchodné dohody s Európskou úniou aj s Tureckom, ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu

Ja, podpísaný, dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že nasledujúci nepôvodný tovar bol dovezený do EÚ/Turecka s týmto(-ito) vyhlásením(-iami) dodávateľa:

Opis dodávaného tovaru	Vyhlásenie dodávateľa (vydané v tretej krajine)

..... 14

..... 15

..... 16

D. VYPLŇTE NA ÚČELY UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 52

Ja podpísaný(-á) vyhlasujem, že:

tovar/materiály, na ktorý/ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie dodávateľa, vyvezené z EÚ/Turecka so sprievodným osvedčením A.TR č., boli vyvezené do/boli použité pri výrobe tovaru vyvezeného do (uved'te názov príslušnej zmluvnej strany Regionálneho dohovoru o paneurostredomorských preferenčných pravidlách pôvodu) v rámci preferenčného obchodného dojednania s vývozným vyhlásením č. zo dňa a so sprievodným osvedčením EUR.1/s vyhlásením o pôvode č. zo dňa.....

..... 17

..... 18

..... 19

POZNÁMKA: Ak treba uviesť viac ako jedno sprievodné osvedčenie A.TR, vývozné vyhlásenie a/alebo dôkaz o pôvode, musia sa uviesť na samostatnej strane priloženej k vyhláseniu dodávateľa.

-
- 14 Miesto a dátum.
 15 Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.
 16 Podpis (môže byť elektronický podpis).
 17 Miesto a dátum.
 18 Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.
 19 Podpis vývozcu (môže byť elektronický podpis).

DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie sa uvádza ďalej, sa musí vyhotoviť v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

A. Pre pôvodný tovar:

Ja, podpísaný, dodávateľ tovaru opísaného ďalej¹,
.....²

,
ktorý sa pravidelne dodáva³, vyhlasujem, že tento tovar má pôvod v/vo
.....⁴

a spĺňa pravidlá pôvodu upravujúce preferenčný obchod s/so⁵.

Vyhlasujem, že:

☐ nepôvodné materiály použité pri výrobe tohto tovaru boli dovezené do EÚ/Turecka
s dovozným(-i) vyhlásením(-iami) č. zo dňa

☐ kumulácia sa uplatnila s/so..... (názov krajiny/krajín).

☐ kumulácia sa neuplatnila⁶.

Toto vyhlásenie platí pre všetky zásielky týchto výrobkov odoslaných od: do⁷.

Zaväzujem sa, že poskytnem colným orgánom všetky ďalšie podporné doklady, ktoré vyžadujú:

.....⁸

.....⁹

.....¹⁰

¹ V prípade, že ide iba o niektoré druhy tovaru uvedené v dokumente, mali by sa zreteľne zvýrazniť alebo vyznačiť a toto vyznačenie je nutné uviesť vo vyhlásení nasledujúcim spôsobom: „uvedené na tomto doklade a vyznačené ... s pôvodom v/vo ...“.

² Obchodné označenie uvedené aj na faktúrach, napr. č. modelu.

³ Názov spoločnosti, ktorej sa tovar dodáva.

⁴ EÚ alebo Turecko, alebo krajina, skupina krajín alebo územie, ako sa uvádza v článku 45 písm. a).

⁵ Dotknutá krajina, skupina krajín alebo územie, ako sa uvádza v článku 45 písm. a).

⁶ Vyplňte a v prípade potreby prečiarknite.

⁷ Uvedte dátum začiatku a dátum skončenia. Obdobie nesmie byť dlhšie ako 24 mesiacov.

⁸ Miesto a dátum.

⁹ Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.

¹⁰ Podpis (môže byť elektronický podpis).

B. Pre tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v EÚ/Turecku bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu:

Ja, podpísaný, dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad a ktorý sa pravidelne dodáva do ¹¹, vyhlasujem, že:

na výrobu daného tovaru sa v EÚ/Turecku použili tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v EÚ/Turecku:

Opis dodávaného tovaru ¹²	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ¹³	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ^{9 14}
Celková hodnota			

Všetky ostatné materiály použité v EÚ/Turecku na výrobu tohto tovaru majú pôvod v/vo [uvedte názvy príslušných zmluvných strán Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu].

Toto vyhlásenie platí pre všetky zásielky týchto výrobkov odoslaných od: do¹⁵.

Zaväzujem sa, že poskytnem colným orgánom všetky ďalšie podporné doklady, ktoré vyžadujú:

.....¹⁶

.....¹⁷

.....¹⁸

¹¹ Meno a adresa zákazníka.

¹² Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ musí medzi nimi jasne rozlišovať.
Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa pri jednotlivých modeloch líši. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

¹³ Údaje požadované v uvedených stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v Turecku použije tkaninu dovezenú z Európskej únie získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca drôtu zo železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

¹⁴ „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zisťiteľná cena zaplatená za tieto materiály v EÚ/Turecku.

¹⁵ Uvedte dátum začiatku a dátum skončenia. Obdobie nesmie byť dlhšie ako 24 mesiacov.

¹⁶ Miesto a dátum.

¹⁷ Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.

¹⁸ Podpis (môže byť elektronický podpis).

C. Pre nepôvodný tovar, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v tretích krajinách, ktoré uzavreli preferenčné obchodné dohody s Európskou úniou aj s Tureckom, ktorými sa ustanovuje systém kumulácie pôvodu za predpokladu, že sa uplatňujú rovnaké pravidlá pôvodu

Ja, podpísaný, dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad a ktorý sa pravidelne dodáva
¹⁹, vyhlasujem, že nasledujúci nepôvodný tovar bol dovezený do EÚ/Turecka s týmto(-ito) vyhlásením(-iami) dodávateľa:

Opis dodávaného tovaru	Vyhlásenie dodávateľa (vydané v tretej krajine)

Toto vyhlásenie platí pre všetky zásielky týchto výrobkov odoslaných od: do²⁰.

Zaväzujem sa, že poskytnem colným orgánom všetky ďalšie podporné doklady, ktoré vyžadujú:

.....²¹

.....²²

.....²³

D. VYPLŇTE NA ÚČELY UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 52

Ja podpísaný(-á) vyhlasujem, že:

tovar/materiály, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie dodávateľa, vyvezené z EÚ/Turecka so sprievodným osvedčením A.TR č., boli vyvezené do/boli použité pri výrobe tovaru vyvezeného do (uved'te názov príslušnej zmluvnej strany Regionálneho dohovoru o paneurostredomorských preferenčných pravidlách pôvodu) v rámci preferenčného obchodného dojednania s vývozným vyhlásením č. zo dňa..... a so sprievodným osvedčením EUR.1/s vyhlásením o pôvode č. zo dňa.....

Toto vyhlásenie platí pre všetky zásielky týchto výrobkov odoslaných od: do²⁴.

Zaväzujem sa, že poskytnem colným orgánom všetky ďalšie podporné doklady, ktoré vyžadujú:

.....²⁵

¹⁹ Meno a adresa zákazníka.

²⁰ Uved'te dátum začiatku a dátum skončenia. Obdobie nesmie byť dlhšie ako 24 mesiacov.

²¹ Miesto a dátum.

²² Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.

²³ Podpis (môže byť elektronický podpis).

²⁴ Uved'te dátum začiatku a dátum skončenia. Obdobie nesmie byť dlhšie ako 24 mesiacov.

.....²⁶
.....²⁷

POZNÁMKA: Ak treba uviesť viac ako jedno sprievodné osvedčenie A.TR, vývozné vyhlásenie a/alebo dôkaz o pôvode, musia sa uviesť na samostatnej strane priloženej k vyhláseniu dodávateľa.

²⁵ Miesto a dátum.
²⁶ Meno a pracovné zaradenie v spoločnosti.
²⁷ Podpis vývozcu (môže byť elektronický podpis).